I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 516/83

af 1. marts 1983

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1183/82 (2), særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1037/82 af 26. april 1982 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1982 (3), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de af Rådets forordninger, som er nævnt i bilag I, har visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilag I anførte mængder skummetmælkspulver;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3474/80 (5); det er bl.a. nødvendigt at præcisere, hvilke frister og vilkår der gælder i forbindelse med leveringen, samt hvilken procedure interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelsen af omkostninger i forbindelse hermed;

i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1037/82 er det fastsat, at leveringen af skummetmælkspulver som fødevarehjælp sikres ved køb på Fællesskabets marked, såfremt dette ikke medfører forstyrrelser i den almindelige prisudvikling på markedet, og hvis de mængder, der henligger på offentlige lagre, ikke er tilstrækkelige eller ikke udviser der egenskaber, som den særlige anvendelse kræver; eftersom betingelsen med hensyn til kvaliteten er opfyldt, og de pågældende mængder ikke er af et sådant omfang, at der forårsages forstyrrelser i den almindelige prisudvikling på markedet, bør leveringen af skummetmælkspulveret ske via opkøb på markedet;

fødevarehjælpeprogrammet er af et sådant omfang, at der kræves en vedholdende leveringsrytme, og normalt kræves der for leveringens faktiske iværksættelse en frist på flere måneder; Kommissionen vil muligvis i løbet af mejeriåret 1982/83 fastsætte maksimumsbeløb vedrørende de leverancer, der skal gennemføres i mejeriåret 1983/84;

da der er en snæver forbindelse mellem markedsprisen på smør og skummetmælkspulver på den ene side og interventionsprisen for disse produkter på den anden side, må det på denne baggrund befrygtes, at de interesserede viser sig tilbageholdende, indtil Rådets afgørelse om de fælles landbrugspriser og de agromonetære foranstaltninger er kendt; i denne uafklarede situation foretrækker erfaringsmæssigt flere af de pågældende ikke at indgive bud, og andre indgiver bud på uholdbare og afvigende antagelser, hvorved de risikerer, at deres bud enten ikke antages, eller at de påføres betydelige tab, som senere foranlediger dem til at afstå fra gennemførelsen af den transaktion, for hvilken der har fået tilslag eller har indgået underhåndsaftale; for at tilskynde til indgivelse af bud og ligeledes sikre, at disse ikke er

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 140 af 20. 5. 1982, s. 1.
(3) EFT nr. L 120 af 1. 5. 1982, s. 5.
(4) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.
(5) EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 50.

udregnet på et ukonkret grundlag, der hindrer enhver objektiv vurdering, er det nødvendigt ved udbetalingen at forhøje det bud, som godkendes for leverancer i mejeriåret 1983/84 i forhold til de ændringer i interventionspriserne, udtrykt i national valuta, der følger Rådets afgørelser for mejeriåret 1983/84;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 303/77 lader de i bilag I nævnte interventionsorganer gennemføre leveringer af skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilag I.

For leverancer af skummetmælkspulver, der er købt på Fællesskabets marked, og for hvilket den i punkt 9 i bilag I nævnte leveringsfrist ligger efter udgangen af mejeriåret 1982/83, bliver det tilbudte beløb, der følger af anvendelsen af den i punkt 12 i bilag I nævnte procedure, ved udbetalingen forhøjet med den ændring, som interventionsprisen efter Rådets afgørelse om de fælles landbrugspriser og de agromonetære foranstaltninger for mejeriåret 1983/84 undergår, udtrykt i valutaen i den medlemsstat, hvor budet er indgivet. Tilslagsmodtageren kan først anvende denne bestemmelse fra den syvende dag efter begyndelsen af mejeriåret 1983/84, og kun hvis han fremlægger bevis for, at skummetmælkspulveret er blevet fremstillet efter de nye interventionsprisers ikrafttræden.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. marts 1983.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

BILAG I (1)

Partiets betegnelse	A	B	C
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)		
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82		
2. Modtager	NGO		
3. Bestemmelsesland	Zaire	se bilag II	Peru
4. Partiets samlede mængde	350 tons	650 tons	480 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet		
6. Oprindelse af skummetmælkspulver (2)	opkøb på Fællesskabets marked		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)		
8. Angivelser på emballagen	se bilag II		
9. Leveringsfrist	levering i april 1983		
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet		
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen	(7) (8)	(7) (8) (11)	(7) (8) (9) (19)
	Euronaid, PO box 90727 van Alkemadelaan, 1, NL-2509 LS Den Haag, telex: 34278 Cemec nl, tel.: 070/246869-241744		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	21. marts 1983		

Partiets betegnelse	D	E	F
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)		
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82		
2. Modtager	NGO		
3. Bestemmelsesland	Chile		
4. Partiets samlede mængde	500 tons	500 tons	500 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet		
6. Oprindelse af skummetmælkspulver (2)	opkøb på Fællesskabets marked		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)		
8. Angivelser på emballagen	se bilag II		
9. Leveringsfrist	levering i april 1983		
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet		
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen	(7) (8) (9) (19) Euronaid, PO box 90727 van Alkemadelaan, 1, NL-2509 LS Den Haag, telex: 34278 Cemec nl, tel.: 070/246869-241744		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	21. marts 1983		

Partiets betegnelse	G	H	I
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)		
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82		
2. Modtager	NGO		
3. Bestemmelsesland	se bilag II		Haiti
4. Partiets samlede mængde	425 tons	550 tons	410 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet		
6. Oprindelse af skummetmælkspulver (2)	opkøb på Fællesskabets marked		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)		
8. Angivelser på emballagen	se bilag II		
9. Leveringsfrist	levering i april 1983		
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet		
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen	(7) (8) Euronaid, PO box 90727 van Alkemadelaan, 1, NL-2509 LS Den Haag, telex: 34278 Cemec nl, tel.: 070/246869-241744		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	21. marts 1983		

Partiets betegnelse	K	L	M
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag		(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)	
b) fordeling		(EØF) nr. 1038/82	
2. Modtager		NGO	
3. Bestemmelsesland	se bilag II	Indien	se bilag II
4. Partiets samlede mængde	230 tons	550 tons	480 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen		vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	
6. Oprindelse af skummetmælkspulver (2)		opkøb på Fællesskabets marked	
	begrænset til følgende lande: Danmark, Irland og Det forenede Kongerige		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)		(5)	
8. Angivelser på emballagen		se bilag II	
9. Leveringsfrist		levering i april 1983	
10. Leveringstrin og -sted		fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet	
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen	(7) (8) (9) (19)	(7) (8) (12)	
		Euronaid, PO box 90727 van Alkemadelaan, 1, NL-2509 LS Den Haag, telex: 34278 Cemec nl, tel.: 070/246869-241744	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne		licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den		21. marts 1983	

Partiets betegnelse	N	O	P
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)		
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82		
2. Modtager	NGO		
3. Bestemmelsesland	Moçambique	se bilag II	
4. Partiets samlede mængde	250 tons	360 tons	580 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet		
6. Oprindelse af skummetmælkspulver (2)	opkøb på Fællesskabets marked		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)		
8. Angivelser på emballagen	se bilag II		
9. Leveringsfrist	levering i april 1983		
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet		
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	(7) (8) (10)	(7) (8) (11)	(7) (8)
	Euronaid, PO box 90727 van Alkemadelaan, 1, NL 2509 LS Den Haag, telex: 34278 Cemec nl, tel.: 070/246869-241744		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	21. marts 1983		

Partiets betegnelse	Q	R	S
1. Rådets forordninger, der er anvendt:			
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)		
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82		
2. Modtager	NGO		
3. Bestemmelsesland	se bilag II		Uruguay
4. Partiets samlede mængde	300 tons	250 tons	300 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet		
6. Oprindelse af skummetmælkspulver (2)	opkøb på Fællesskabets marked		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)		
8. Angivelser på emballagen	se bilag II		
9. Leveringsfrist	levering i april 1983		
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet		
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	(7) (8) (10) (19)	(7) (8) (9)	(7) (8) (9) (19)
	Euronaid, PO box 90727 van Alkemadelaan, 1, NL 2509 LS Den Haag, telex: 34278 Cemec nl, tel.: 070/246869-241744		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	21. marts 1983		

Partiets betegnelse	T	U	V	W
1. Rådets forordninger, der er anvendt:				
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)			
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82			
2. Modtager	NGO			
3. Bestemmelsesland	se bilag II			Indonesien
4. Partiets samlede mængde	390 tons	180 tons	325 tons	570 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet			
6. Oprindelse af skummetmælkspulver (2)	opkøb på Fællesskabets marked			
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)			
8. Angivelser på emballagen	se bilag II			
9. Leveringsfrist	levering i april 1983			
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet			
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	(7) (8)	(7) (8) (9)	(7) (8)	
	Euronaid, PO box 90727 van Alkemadelaan, 1, NL 2509 LS Den Haag, telex: 34278 Cemec nl, tel.: 070/246869-241744			
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation			
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	21. marts 1983			

Partiets betegnelse	X	Y
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82	
2. Modtager	Honduras	
3. Bestemmelsesland		
4. Partiets samlede mængde	100 tons	900 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	irsk	
6. Oprindelse af skummetmælkspulver (2)	opkøb på det irske marked	interventionslager
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)	indgået på lager efter den 1. juni 1982
8. Angivelser på emballagen	»Leche en polvo descremada con vitaminos A y D / Donación de la Comunidad Económica Europea a Honduras«	»Leche en polvo / Donación de la Comunidad Económica Europea a Honduras«
9. Leveringsfrist	lastning snarest muligt og senest den 31. marts 1983	
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (6)	
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsaftale	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	—	

Partiets betegnelse	Z	AA
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82	
2. Modtager	Sudan	IRKK
3. Bestemmelsesland		Nicaragua
4. Partiets samlede mængde	500 tons	50 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	britisk
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (2)	opkøb på Fællesskabets marked	opkøb på det britiske marked
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)	
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to the Sudan / For free distribution«	et rødt kors på 10 × 10 cm og følgende påskrift med mindst 1 cm høje bogstaver: »NIC 91 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad Económica Europea / Acción del comité international de la Cruz Roja / Cestinado a la distribución gratuita / Corinto«
9. Leveringsfrist	lastning i april 1983	lastning snarest muligt og senest den 31. marts 1983
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (6)	lossehavn Corinto (anbragt på kaj eller lægter)
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—	Delegación CICR, c/o Cruz Roja, Nicaraguense, Apartado 3279, Managua (Nicaragua)
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	underhåndsaftale
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	21. marts 1983	—

Partiets betegnelse	AB	AC
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-programm)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82	
2. Modtager	VFP	Ligaen af Røde Kors Selskaber
3. Bestemmelsesland	Mali	Tchad
4. Partiets samlede mængde	215 tons	200 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	
6. Oprindelse af skummetmælkspulver (2)	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)	
8. Angivelser på emballagen	se bilag II	et rødt kors på 10 × 10 cm og følgende påskrift med mindst 1 cm høje bogstaver: »Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action de la ligue des Sociétés de la Croix rouge / Pour distribution gratuite au Tchad / N'Djamena«
9. Leveringsfrist	levering i maj 1983	lastning snarest muligt og senest den 30. april 1983
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet	frit bestemmelsessted N'Djamena via Douala
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—	Délégation Ligue des Sociétés de la Croix rouge, BP 1137-15, av. Felex Eboue, N'Djamena (13)
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	21. marts 1983	

Partiets betegnelse	AD	AE
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-programm)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82	
2. Modtager	VFP	Ligaen af Røde Kors Selskaber
3. Bestemmelsesland	A. R. Yemen	Mauritius
4. Partiets samlede mængde	180 tons	25 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	luxembourgsk	britisk
6. Oprindelse af skummetmælkspulver (2)	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)	
8. Angivelser på emballagen	»Yemen A.R. 1320 / DSE / Dried skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Hodeidah / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme«	et rødt kors på 10 × 10 cm og følgende påskrift med mindst 1 cm høje bogstaver: »Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the league of Red Cross Societies / For free distribution in Mauritius / Port Louis«
9. Leveringsfrist	levering snarest muligt og senest den 31. marts 1983	lastning i marts 1983
10. Leveringstrin og -sted	fælllesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet	lossehavn Port-Louis (anbragt på kaj eller lægter)
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—	Mauritius Red Cross Society Ste Therese Street Curepipe Mauritius (14)
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsaftale	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	—	

Partiets betegnelse	AF	AG
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82	
2. Modtager	Uganda	Zimbabwe
3. Bestemmelsesland		
4. Partiets samlede mængde	500 tons	1 000 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	britisk	tysk
6. Oprindelse af skummetmælkspulver (2)	interventionslager	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	indgået på lager efter den 1. juni 1982	indgået på lager efter den 1. december 1982 (20)
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Uganda«	»Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Zimbabwe«
9. Leveringsfrist	lastning snarest muligt og senest den 15. april 1983	lastning snarest muligt og senest den 31. marts 1983
10. Leveringstrin og -sted	frit bestemmelsessted Kampala »Dairy Corporation Stores« Plot n° 49/55, 5th Street Industrial Area Kampala	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (6)
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	Diairy Corporation, PO Box 7078, Kampala, Uganda	General Manager, Dairy marketing Board, 18, Stanley avenue, Harare, Zimbabwe, telex 4420 DMHBOZW
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	underhåndsaftale
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	21. marts 1983	—

Partiets betegnelse	AH
1. Rådets forordninger, der er anvendt:	
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-program)
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82
2. Modtager	Grenada
3. Bestemmelsesland	
4. Partiets samlede mængde	175 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet
6. Oprindelse af skummetmælkspulver (2)	opkøb på Fællesskabets marked
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Grenada / For free distribution«
9. Leveringsfrist	lastning i april 1983
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (6)
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	21. marts 1983

Partiets betegnelse	AI	AK
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-programm)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82	
2. Modtager	VPF	
3. Bestemmelsesland	Guinea	Somalia
4. Partiets samlede mængde	13 tons	95 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	fransk	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet
6. Oprindelse af skummetmælkspulver (2)	interventionslager	opkøb på Fællesskabets marked
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	indgået på lager efter den 1. juni 1982	(5)
8. Angivelser på emballagen	se bilag II	
9. Leveringsfrist	levering i april 1983	levering i maj 1983
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet	
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsaftale	licitation
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	—	21. marts 1983

Partiets betegnelse	AL	AM
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (1982-programm)	(EØF) nr. 1037/82 (1982-programm)
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82 (reserve)	(EØF) nr. 1038/82
2. Modtager	UNHCR	NRO
3. Bestemmelsesland	Pakistan	Zaïre
4. Partiets samlede mængde	1 000 tons (15)	100 tons
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	
6. Oprindelse af skummetmælkspulver (2)	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)	(5) (18)
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed-milk powder, enriched with vitamines A and D / Gift of the European Economic Community / UNHCR Assistance to Afghan refugees / For free distribution«	»Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamins A et D / Don de la Communauté Économique Européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre / Don non commercialisable / Coopération BEDH-BOPR / 82102 / Kinshasa via Matadi«
9. Leveringsfrist	lastning i april 1983	
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn Karachi (anbragt på kaj eller på lægter)	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandet (6)
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	UNHCR PO Box 1263, Islamabad, tel. 26001, telex 5665 UNHCR PK HICOMREF Islamabad	Euronaid, Van Alkemadelaan, 1, NL-2597 AA Den Haag, telex: 34278 CEMEC NL, tel. 241744 eller 244594 (7) (16) (17)
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	21. marts 1983	

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 95 af 19. april 1977, side 7 som licitationsbekendtgørelse for de berørte interventionsorganer, hvis der i henhold til pkt. 12 skal afholdes licitation. Betalingen sker under hensyntagen til den i artikel 1 i denne forordning omhandlede eventuelle forhøjelse.

(2) Såfremt skummetmælkspulveret stammer fra interventionslagre, skal en supplerende bekendtgørelse med angivelse af, hvor produktet er oplagret, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven.

(3) Bortset fra de i bilag til forordning (EØF) nr. 625/78 nævnte; jf. artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(4) Kun i tilfælde af levering »i lossehavn« eller »frit bestemmelsessted«, jf. artikel 5 og 13, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(5) Skummetmælkspulverets indhold af A-vitaminer skal være 5 000 IE/100 g. Pulverets indhold af D-vitaminer skal være mindst 500 IE/100 g. Det skal garanteres, at vitaminblandingen, der er tilsat mælken, indeholder ti gange flere A-vitaminer end D-vitaminer. Vitaminerne, der er tilsat mælken, skal være af farmaceutisk kvalitet og produceret med henblik på human brug. Fremstillingsdatoen for det vitaminberigede skummetmælkspulver skal være angivet i klart sprog på sækkene. Fremstillingen af skummetmælkspulver må tidligst ske en måned inden udstedelsen af kontrolattesten som anført i artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(6) Leveringen fob anses for at have fundet sted, og risikoen overgår fra tilslagsmodtageren til modtageren, når produkterne har passeret skibets ræling i den til leveringen udpegede indskibningshavn.

(7) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til
MM MH Schutz BV
Insurance Brokers
Blaak 16
NL-3011 TA Rotterdam
en genpart af fakturaen for hver delmængde.

(8) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagernes repræsentanter et hygiejnecertifikat for hver delmængde på det af modtagerne anførte sprog.

(9) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et oprindelsescertifikat udfærdiget på spansk.

(10) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagernes repræsentanter et oprindelsescertifikat udfærdiget på portugisisk.

(11) Til havnene Dar es Salaam og Mombasa skal produktet leveres på standardpaller under aftageligt plastovertræk.

(12) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et oprindelsescertifikat udfærdiget på engelsk.

(13) Konnossementet skal indeholde følgende påtegning: »NOTIFY ADDRESS«
a) Modtager
b) Ligue des Sociétés de la Croix Rouge, BP 276 CH-1211 Geneve 19, telex: 22555 CH
Endvidere skal tilslagsmodtageren snarest sende en kopi af forsendelsesdokumenterne til følgende adresser:
— M. Burtin, Ligue des Sociétés de la Croix Rouge, BP 276, CH-1211 Genève 19
— Délégation de la Commission, BP 552, N'Djamena, Tchad

(14) Konnossementet skal indeholde følgende påtegning: »NOTIFY ADDRESS«
a) Modtager
b) Ligue des Sociétés de la Croix rouge, BP 276 CH-1211 Geneve 19, telex 22555 CH
Endvidere skal tilslagsmodtageren snarest sende en kopi af forsendelsesdokumenterne til følgende adresser:
— M. Burtin, Ligue des Sociétés de la Croix Rouge, BP 276, CH-1211 Geneve 19
— Delegation of the Commission of the EC, PO Box 144, Port Louis, Mauritius.

(15) Såfremt den totale varemængde er delelig med 500 tons, kan det afgivne tilbud inden for rammerne af en licitation vedrøre en delmængde på 500 tons eller en mængde, der er delelig med 500 tons; se artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(16) En kopi af forsendelsesdokumenterne sendes til:
Délégation de la Commission des Communautés Européennes
BP 2000
Kinshasa, Zaïre.

(17) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et oprindelses- og et hygiejnecertifikat.

(18) Varen leveres ikke af tilslagsmodtageren på paller.

(19) I forbindelse med følgende bestemmelseslande
— Peru
— Chile
— Brasilien
— Honduras
— Guatemala
— Uruguay
overdrager tilslagsmodtageren ved leveringen til modtagerens repræsentant et sundhedscertifikat, som er attesteret af konsulatsmyndighederne.

(20) Tilslagsmodtageren skal levere produktet i containere.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	350	350	Caritas Belgica	Zaïre	Zaïre / Caritas / 80217 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Matadi / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Belgica / Pour distribution gratuite
B	650	125	Caritas Belgica	Burundi	Burundi / Caritas / 80218 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Bujumbura via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Belgica / Pour distribution gratuite
		200	Caritas Germanica	Uganda	Uganda / Caritas / 80450 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution
		125	Caritas Belgica	Rwanda	Rwanda / Caritas / 80205 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Kigali via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Belgica / Pour distribution gratuite
		100	Catholic Relief Services	Kenya	Kenya / Cathwel / 80138 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
		100	Caritas Italiana	Sudan	Sudan / Caritas / 80607 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Mombasa in transit to Juba / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Italiana / For free distribution
C	480	25	Caritas Belgica	Peru	Peru / Caritas / 80215 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Belgica / Destinado a la distribución gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		25	Caritas Belgica	Peru	Peru / Caritas / 80216 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Belgica / Destinado a la distribución gratuita
		350	Caritas neerlandica	Peru	Peru / Caritas / 80333 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas neerlandica / Destinado a la distribución gratuita
		20	Deutsche Welthungerhilfe	Peru	Peru / DWH / 82811 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Chimbote / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Deutsche Welthungerhilfe / Destinado a la distribución gratuita
		60	Dutch Interchurch Aid	Peru	Peru / DIA / 81107 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / donación de la Comunidad económica europea / Acción de la Fundación de Ayuda Ecuménica Holandesa / Destinado a la distribución gratuita
D	500	105	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80452 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D Antofagasta / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		110	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80453 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Coquimbo / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita
		195	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80455 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Valparaiso / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita
		90	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80457 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Talcahuano / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
E	500	500	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80454 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Valparaiso / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita
F	500	500	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80456 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Talcahuano / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita
G	425	100	Caritas Germanica	Egypt	Egypt / Caritas / 80445 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution
		200	SOS-Villaggio del Fanciullo	Egypt	Egypt / SVDF / 82007 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-Villaggio del Fanciullo / For free distribution
		100	Secours catholique français	Lebanon	Lebanon / Caritas / 80511 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Beyrouth / Gift of the European Economic Community / Action of Secours catholique français / For free distribution
		25	World Council of Churches	Lebanon	Lebanon / WCC / 80705 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Beyrouth / Gift of the European Economic Community / Action of the World Council of Churches / For free distribution
H	550	250	Caritas Germanica	Ethiopia	Ethiopia / Caritas / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / 80446 / Assab / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution
		100	Caritas Italiana	Sudan	Sudan / Caritas / 80606 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Italiana / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		50	Secours catholique français	Somalia	Somalia / Caritas / 80512 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Mogadishu / Gift of the European Economic Community / Action of Secours catholique français / For free distribution
		50	Secours catholique français	Djibouti	Djibouti / Caritas / 80513 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Djibouti / Gift of the European Economic Community / For free distribution / Action of Secours catholique français
		100	Catholic Relief Services	Jordan	Jordan / Cathwel / 80137 / Skimmed-milk powder / Aqaba / Action of Catholic Relief Services / For free distribution / Gift of the European Economic Community
I	410	250	Caritas Germanica	Haïti	Haïti / Caritas / 80447 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Port au Prince / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Germanica / Pour distribution gratuite
		60	Caritas Neerlandica	Haïti	Haïti / Caritas / 80337 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Port au Prince / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Neerlandica / Pour distribution gratuite
		100	Catholic Relief Services	Haïti	Haïti / Cathwel / 80143 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Port au Prince / Don de la Communauté économique européenne / Action de Catholic Relief Services / Pour distribution gratuite
K	230	100	Caritas Germanica	Honduras	Honduras / Caritas / 80458 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Puerto Cortes / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution
		50	Catholic Relief Services	Costa Rica	Costa Rica / Cathwel / 80144 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Punta Renas / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		80	Catholic Relief Services	Nicaragua	Nicaragua / Cathwel / 80142 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Corinto / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
L	550	250	Caritas Germanica	India	India / Caritas / 80448 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Calcutta / Gift of the European Economic Community / For free distribution / Action of Caritas Germanica
		30	Caritas Neerlandica	India	India / Cathwel / 80330 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bombay / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		110	Caritas Neerlandica	India	India / Cathwel / 80331 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution / Cochin
		160	Caritas Neerlandica	India	India / Cathwel / 80332 / 'Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution / Madras
M	480	135	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80145 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80146 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		75	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80147 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution / Cochin

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot *Designazione* della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) *Quantitativi parziali* (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		90	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80148 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Madras / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
		30	SOS-Villaggio del Fanciullo	Nepal	Nepal / SVDF / 82009 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Kathmandu via Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-Villaggio del Fanciullo / For free distribution
N	250	55	Caritas Germanica	Mozambique	Mozambique / Caritas / 80459 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Maputo / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita
		51	Caritas Germanica	Mozambique	Mozambique / Caritas / 80460 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Beira / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita
		44	Caritas Germanica	Mozambique	Mozambique / Caritas / 80461 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Nacala / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita
		100	Oxfam Belgium	Mozambique	Mozambique / Oxfam B / 80808 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Maputo / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Oxfam B / Destinado a distribuição gratuita
O	360	200	Caritas Neerlandica	Tanzania	Tanzania / Caritas / 80336 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Dar es Salaam / Gift of the European Economic Communities / Action of Caritas Neerlandica / For free distribution
		160	Caritas Germanica	Zambia	Zambia / Caritas / 80451 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Lusaka via Durban / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
P	580	50	Caritas Germanica	Niger	Niger / Caritas / 80449 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Cotonou / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Germanica / Pour distribution gratuite
		100	Caritas Italiana	Mauritanie	Mauritanie / Caritas / 80605 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Nouakchott / Don de la Communauté économique européenne / Caritas Italiana / Pour distribution gratuite
		20	Oxfam Belgique	Bénin	Bénin / Oxfam / 80807 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Cotonou / Action de Oxfam Belgique / Pour distribution gratuite
		250	Secours catholique français	Sénégal	Sénégal / Caritas / 80510 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Action de Secours catholique français / Pour distribution gratuite
		150	Catholic Relief Services	Sénégal	Sénégal / Cathwel / 80139 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Action de Catholic Relief Services / Pour distribution gratuite
		10	Association Aide au tiers monde	Togo	Togo / AATM / 81709 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'association Aide au tiers monde / Pour distribution gratuite
Q	300	50	Caritas Neerlandica	Angola	Angola / Caritas / 80325 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Lobito / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Neerlándica / Destinado a distribuição gratuita
		50	Caritas Neerlandica	Cabo Verde	Cabo Verde / Caritas / 80327 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Praia / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Neerlándica / Destinado a distribuiçao gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		100	SOS-Villaggio del Fanciullo	Brazil	Brazil / SVDF / 82008 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Santos / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do SOS-Villaggio del Fanciullo / Destinado a distribuição gratuita
		100	Oxfam Belgium	Angola	Angola / Oxfam B / 80809 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Lobito / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Oxfam B / Destinado a distribuição gratuita
R	250	50	Caritas Neerlandica	Bolivia	Bolivia / Caritas / 80326 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santa Cruz via Buenos Aires / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Neerlandica / Destinado à la distribución gratuita
		200	Caritas Neerlandica	Colombia	Colombia / Caritas / 80328 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santa Marta / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Neerlandica / Destinado a la distribución gratuita
S	300	300	Catholic Relief Services	Uruguay	Uruguay / Cathwel / 80140 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Montevideo / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Catholic Relief Services / Destinado a la distribución gratuita
T	390	60	Caritas Neerlandica	Philippines	Philippines / Caritas / 80334 / Skimmed-milk powder / Manila / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Neerlandica / For free distribution
		40	Caritas Neerlandica	Philippines	Philippines / Caritas / 80335 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Manila / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Neerlandica / For free distribution
		60	Deutsche Welthungerhilfe	Sri Lanka	Sri Lanka / DWH / 82810 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Colombo / Action of Deutsche Welthungerhilfe / Gift of the European Economic Community / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		80	Catholic Relief Services	Sri Lanka	Sri Lanka / Cathwel / 80141 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Colombo / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	SOS-Villaggio del Fanciullo	Philippines	Philippines / SVDF / 82010 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-Villaggio del Fanciullo / For free distribution / Manila
U	180	100	Secours catholique français	Comores	Comores / Caritas / 80509 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Moroni / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gratuite
		50	Secours populaire français	Madagascar	Madagascar / SPF / 83303 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Tamatave / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours populaire français / Pour distribution gratuite
		30	Société de Saint-Vincent de Paul	Madagascar	Madagascar / SSP / 81302 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Majunga / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Société de Saint-Vincent de Paul / Pour distribution gratuite
V	325	75	Catholic Relief Services	Jamaica	Jamaica / Cathwel / 80136 / Skimmed-milk powder / Kingston / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		50	Catholic Relief Services	Dominica	Dominica / Cathwel / 80135 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Port of Roseau / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		200	Caritas Neerlandica	República Dominicana	República Dominicana / Caritas / 80329 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santo Domingo / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Neerlandica / Destinado a la distribución gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
W	570	50	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80149 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Tanjung Karang / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80150 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Semarang / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80151 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Cilacap via Tanjung Priok / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80152 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Surabaya / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		10	Dutch Interchurch Aid	Indonesia	Indonesia / DIA / 81105 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Semarang / Gift of the European Economic Community / Action of Dutch Interchurch Aid / For free distribution
		60	Dutch Interchurch Aid	Indonesia	Indonesia / DIA / 81106 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bitung via Tanjung Priok / Action of Dutch Interchurch Aid / For free distribution
AB	215	90	PAM	Mali	Mali / 2231 EXP / Dried skimmed milk enriched / Dakar in transit to Bamako / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		55	PAM	Mali	Mali / 2231 EXP / Dried skimmed milk enriched / Abidjan in transit to Mopti / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		35	PAM	Mali	Mali / 2231 EXP / Dried skimmed milk enriched / Dakar in transit to Kayes / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		35	PAM	Mali	Mali / 2231 EXP / Dried skimmed milk enriched / Lomé in transit to Tombouctou / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
AI	13	3	PAM	Guinea	Guinea / 2485 / Dried skimmed milk non-enriched / Conakry / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		10	PAM	Guinea	Guinea / 2469 / Dried skimmed milk non-enriched / Conakry / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
AK	95	65	PAM	Somalia	Somalia / 719 EXP / Dried skimmed milk enriched / Mogadiscio / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		30	PAM	Somalia	Somalia / 719 EXP / Dried skimmed milk enriched / Berbera / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme